

# MUSIC & MERRIMENT AWAIT IN ABERYSTWYTH

**The programme for the British and Pan-Celtic Esperanto conference is nicely taking shape and offers much for you to enjoy.**

Professor Paul Birt is Acting Chair of Celtic Studies and Visiting Professor at the University of Ottawa, Canada. He will present two talks in the programme, opening with the question of whether the plan to create a million Welsh speakers in Wales by 2050 is a realistic aim or a fantasy. His second presentation looks at the re-emergence of Cornish after its disappearance and asks whether we can consider it to be successfully brought back to life. Listen to what he has to say and then see what you think!

Two of the sessions will be presented in Welsh, with interpretation into Esperanto. Heledd Gwyndaf will speak about the history, aims and activities of *Cymdeithas yr Iaith*, the Welsh Language Society, which faces the challenge of protecting and promoting a minority language in an environment where English is dominant. In the second, Mike Parker presents the host country. Bill Chapman, who will be on hand as an interpreter, will also give an introduction to the language in Esperanto. The Welsh influence is going to be strong!

## CELTS AND OTHERS

Wales is only one of the six Celtic nations and the organisers are trying hard not to ignore the others. Harry Barron will present to you some Celtic legends, whilst Ed Robertson introduces the mysterious Picts.



Offering some presentations on other themes are Jean-Claude Dubois, who will be recapping a visit to Korea, and Dee McCarney, showing the app Amikumu in action. She's working as a volunteer to bring its interface into Welsh.

Beginners and newcomers won't be left out, either; several sessions have been timetabled especially for them, where they'll be welcomed by experienced Esperanto speakers and helped to make a little bit of progress away from the pressure of some of the more high-level talks. We haven't forgotten that we were all new people too once!

## MUSIC AND YOU

The presentations won't only be talks from our guest speakers, not by a long shot. We have a delegation of seven Bretons who have already agreed to come across the Channel and you'll get to hear one of them play a small concert and lead an interactive quiz about different types of folk music, which should be fun.

A local Welsh-language band, Bois y Fro, will be providing entertainment on the opening night in the form of a concert. And some of your fellow conference participants will be too, including you perhaps. Why? Because we'll be running something along the lines of *Esperanto's Got Talent*, for those keen musicians, magicians and comedians among you.

If you're interested in performing, please send an email to Jack Warren ([p.warren1947@gmail.com](mailto:p.warren1947@gmail.com)) to let him know and he'll be sure to add you to the running order. Don't forget to bring your instrument, though!

## OUTSIDE THE VENUE

Aberystwyth is small but beautiful, and the organisers have built into the programme some free time, including a guided walk through the town. You'll be welcome, of course, to go off on your own and explore at any time, taking in the sights of the beach and the Royal Pier. And if you're not an EAB member and so don't need to attend the AGM, we recommend using that free time to take the funicular up to the top of Constitution Hill for a panoramic view of the town and sea. It's worth the trip!



There's an optional trip after the end of the conference to Devil's Bridge Falls, a spectacular set of waterfalls with several different walks possible, though please bear in mind that they're quite steep. That will be on the Tuesday, leaving from the train station at 10:30. There are only two trains so don't miss it! (And bear in mind there are only two return trains too, at 12:30 and 16:30.)



As is customary, there will be a group meal at a local restaurant. Breaking with tradition, though, this will be on the Monday evening rather than the usual Sunday, since the organisers are going to keep the venue open until 21:00 on the Sunday, allowing for a longer programme, which will extend until 17:00 on the Monday. So sign up and say hello to us!

**The conference runs from April 13 (registration possible from 18:00) until April 17 at the Morlan Centre, Queen's Road, Aberystwyth, SY23 2HH. The participation fee is £50, which includes a buffet on the Friday night and tea, coffee and biscuits throughout the event. Light lunches served by the venue can be purchased optionally. Find out more and book your place at [britakongreso.org](http://britakongreso.org).**



Last year's **Somerlernejo**, held at Esperanto House, was popular with its participants, and we're holding it again in 2018. It will run over August 18 & 19 and be free to attend, with lunch provided free on both days. You'll need to arrange your own accommodation and pay for your food during a group meal on the Saturday evening, but otherwise everything is free and easy!

Jack Warren will be resuming his role of taking charge of the intermediate strand. There will be a second strand for advanced students, in which students will look at things like Esperanto literature and aim to have lots of conversation practice ... and fun too, of course!

Visit the event's page at [esperanto.org.uk/events/somerlernejo](http://esperanto.org.uk/events/somerlernejo) to see more information (including some example material from previous courses) and to book your place.

\*

Our courses **Lernu** and **Lernu Plu** have become established events but have brought with them a small problem: graduates who aren't catered for once they've progressed beyond that level.

I trialed a follow-up event a while back called **Postplu** to try to give them something. I think it was something of a qualified success; those people who were already quite experienced seemed to be quite happy at the end of the session, but it proved to be an exhaustingly steep learning curve for those who hadn't yet had so much exposure.

I'm willing to try plugging away to see whether we can get the balance right, so EAB will be hosting two one-day Postplu sessions at the YMCA Club on Great Russell Street, London. They take place on March 10 and May 12, running from 11:00 until 17:00, and will be free to attend. In the evening there will be the opportunity to meet with local Esperanto speakers at a nearby pub. Book your place at [esperanto.org.uk/events/postplu](http://esperanto.org.uk/events/postplu).

Running alongside the two Postplu sessions will be a course for beginners in the same venue. Anna Lowenstein will be leading the classes, which aims to be around the same level of Lernu Plu, so appropriate for people who may have completed an Esperanto course or two but who have had little or no experience of answering questions out loud in the language. As with Postplu, it's free to attend and participants will be very welcome to join the experienced locals in the watering hole afterwards. You can book your place at [esperanto.org.uk/events/beginners-course-in-london](http://esperanto.org.uk/events/beginners-course-in-london).

\*

This year's session of the worldwide examination session for the Common European Framework of Reference, an internationally accredited qualification, takes place on June 16. Once again, Renato Corsetti is running the session. EAB is willing to refund up to £50 towards the cost of up to 20 successful candidates. To apply, visit [esperanto.org.uk/events/](http://esperanto.org.uk/events/)

ekzamenoj.

\*

EAB pays the cost for several groups to run accounts on [meetup.com](http://meetup.com). The group in Birmingham is the largest, currently boasting 286 members. Not all are Esperanto speakers and most won't attend the group's monthly get-togethers, but these are people who, nonetheless, are receiving emails in their inboxes about local Esperanto events and are aware that the language is used around them. It serves a publicity purpose as well as providing a way for people to practice the language.

If you too would like to join people in Manchester, Birmingham, London, Reading and Skipton in having a Meetup account funded by EAB, please get in touch with me. You don't need any specialist knowledge to run the group. It's all very easy to do and you can share the role with other members of your group too, so you're not the only creating events.

Tim Owen



The Birmingham Meetup group meeting in Wolverhampton in December 2017, including people from Italy, Iran, Australia, Poland and Brazil.



## Universala Esperanto-Asocio MEMBERSHIP FROM £10

**The Universala Esperanto-Asocio is the world's largest association for Esperanto speakers and has members in over 100 countries. Membership of UEA runs from January to December and costs as little as £10 for the year.**

The cheapest membership option will get you the *Gvidlibro* (the first section of UEA's *Jarlibro*) and PDF versions of its magazine, *Esperanto*, which comes out 11 times per year. At only £10 it presents exceptional value for what you receive. Pay £13 more and you'll receive the *Jarlibro* too.

Those of you who prefer to read a magazine on paper rather than on a screen can get all 11 issues of *Esperanto* by sign-

ing up to the appropriate category, which costs £58 for the year. This category also grants you voting rights and a discount if you attend the *Universala Kongreso*. Whereas the cheaper categories allow you a discount twice a year of 10% if you use UEA's book service, members in this category get it every time they make a purchase. If you happen to be under 35, you'll also receive the magazine *Kontakto*, which is published six times a year by the Tutmonda Esperantista Junulara Organizo.

You can join UEA online by visiting [es-pinfo.org/join-uea](http://es-pinfo.org/join-uea). Information about the 2018 Universala Kongreso which takes place from July 28 to August 4 in Lisbon, is available at [uea.org/kongresoj](http://uea.org/kongresoj).

**NEW MEMBERS** Lyndon Thomas (Leamington Spa), Yenni Millar (Hebden Bridge), Louisa Hobbs (Milton Keynes), Balint Brunner (Chester), Jennifer Bishop (Cambridge) **CONGRATULATIONS** Completed the Free Taster Course: Laura Jones (Exeter), Sammy Kennedy (Salford), Madeline Stringer (Dublin); completed the Elementary course: Maurizio Giacometto (Wokingham) **EXAM CONGRATULATIONS** Carol Bunting (Elementary - Distinction), Luiz Quesada Torres (Intermediate - Merit), Maurizio Giacometto (Intermediate - Distinction), Hans Becklin (Diploma)



## TRUSTEE NOMINATIONS 2018

**We're looking for new people to come on board as trustees and help shape EAB into the future. Are you somebody with something to offer?**

All charities need to have people who are responsible in law for running them. These people are called trustees and we elect ours at the AGM. The current trustees would like to invite suitable candidates to stand for election in Aberystwyth.

The trustees communicate primarily by email and meet up to five times a year, whether in person at Esperanto House or online using Skype. There have to be at least four and there are currently seven, a mixture of people who have been involved in Esperanto for decades and some fresh faces coming via the Duolingo route. That means there is space for others to come on board to run EAB.

Trusteeship puts you in a unique position to make decisions and influence the direction and work of the charity. If you have a vision for EAB, trusteeship is the best way to realise it.

Meetings are carried out in English, so don't feel that you can't carry out the role if you're not fluent in Esperanto. It doesn't even matter if you're new. What counts is having ideas and being willing to work in the best interest of the charity.

Trustees come from a range of backgrounds. There isn't a particular model

to follow, though some people may find themselves feeling at home in the role a bit more than many others, such as people who have previous experience of being a charity trustee. If that's you, then we'd love to hear from you, as we would from, say, people who run their own business or work in management or with budgets. Perhaps you're web-savvy, maybe even a developer in your own right? If any of these things apply to you, then you could well thrive in the role, to the benefit of EAB.

If you think you might be interested, you should feel absolutely free to speak with Viv, Tim or one of the current trustees to get an idea of what is involved. There won't be any commitment assumed if you make an enquiry but we would really like to welcome new people with new ideas on board.

### HOW TO SEND IN A NOMINATION

To make your nomination known, please

email Viv ([eab@esperanto.org.uk](mailto:eab@esperanto.org.uk)) and make her aware that you wish to stand for election as a trustee. You will need to be backed by two members, so please provide their names. She will then contact them herself to confirm that they wish to back you. Please ensure that emails reach Viv by **12:00 on Friday, February 16**; nominations received afterwards unfortunately won't be accepted.

Candidates will have the opportunity to present themselves in up to 200 words in the next issue of Update, so don't worry if you're new and don't know many people. All of us were new once!



## VOLUNTEERS REQUIRED

**EAB is looking for volunteers in a number of key areas. Is one of them something which you would be able and willing to help with?**

EAB's flagship publication is *La Brita Esperantisto*, which comes out twice a year, and is written wholly in Esperanto across 40 pages. We are looking for a suitable person who would be willing to become its new editor. The role involves commissioning people to write articles, editing and embellishing articles which

are received, and coming up with ideas. We can pageset the articles once they're ready, so you don't need to worry about the technical side.

EAB's quarterly newsletter is *Update*, written in English. You can see from this issue that it's primarily news and promotion related to EAB. You would need to pageset each issue too, using either InDesign with the current template, or other software, with another template.

To have a discussion about either of the above, please email me at [tim.owen@esperanto.org.uk](mailto:tim.owen@esperanto.org.uk).



## NOTES FROM TRUSTEE MEETING IN NOVEMBER

**The EAB Trustees met in the afternoon of November 4, 2017. As is traditional for this time of year, the meeting was held virtually over Skype, rather than in person. This has the advantages of saving money for EAB, as there are no travel costs, while still allowing the trustees to discuss in real time important issues of the day.**

After a short discussion of the minutes from the last meeting, Clare gave the Treasurer's report, which touched on successfully fulfilling our contractual obligations regarding the upkeep of Esperanto House and a legacy received from the estate of former member Eva Bacon.

After this the draft budget for the next financial year was distributed.

The proposed changes published to members regarding the Charitable Object were then discussed and Clare Hunter agreed to write a short article in Update

inviting further feedback on the proposal.

Education was discussed in some length, including the examinations in London, *Lernu* and *Lernu Plu*, and *Somerlernejo*. It was agreed that the content of EAB's free taster course should be refreshed, and this project will start shortly. All trustees agreed to increase the number of places available for examinations in London on June 16, sponsored by EAB. If you are thinking of applying, please do visit [esperanto.org.uk/events/ekzamenoj](http://esperanto.org.uk/events/ekzamenoj), which will allow you to send your application through to Renato Corsetti, who is kindly arranging the session once again.

Kathryn then gave an update on the library, reporting that Tim Owen, Damon Lord and herself had visited and begun compiling a list of the contents for digital access by the members—keep your eyes peeled for volunteering opportunities here!

Publicity was then discussed, and efforts from last year, including the Polyglot

Gathering, discussed and analysed.

We briefly discussed next year's conference in Aberystwyth, and acknowledged the hard work of the organisers. It starts on April 13, so don't forget to sign up at [britakongreso.org](http://britakongreso.org)!

A social media policy was discussed, and Kathryn is to go away and formulate a draft for discussion by the trustees.

Geoffrey Sutton asked that a summary of the meeting be published in Update.

Damon Lord proposed that the vacant role of Secretary be shared between himself and Kathryn, and all agreed to this change.

All trustees agreed to meet again with progress updates on the March 3.

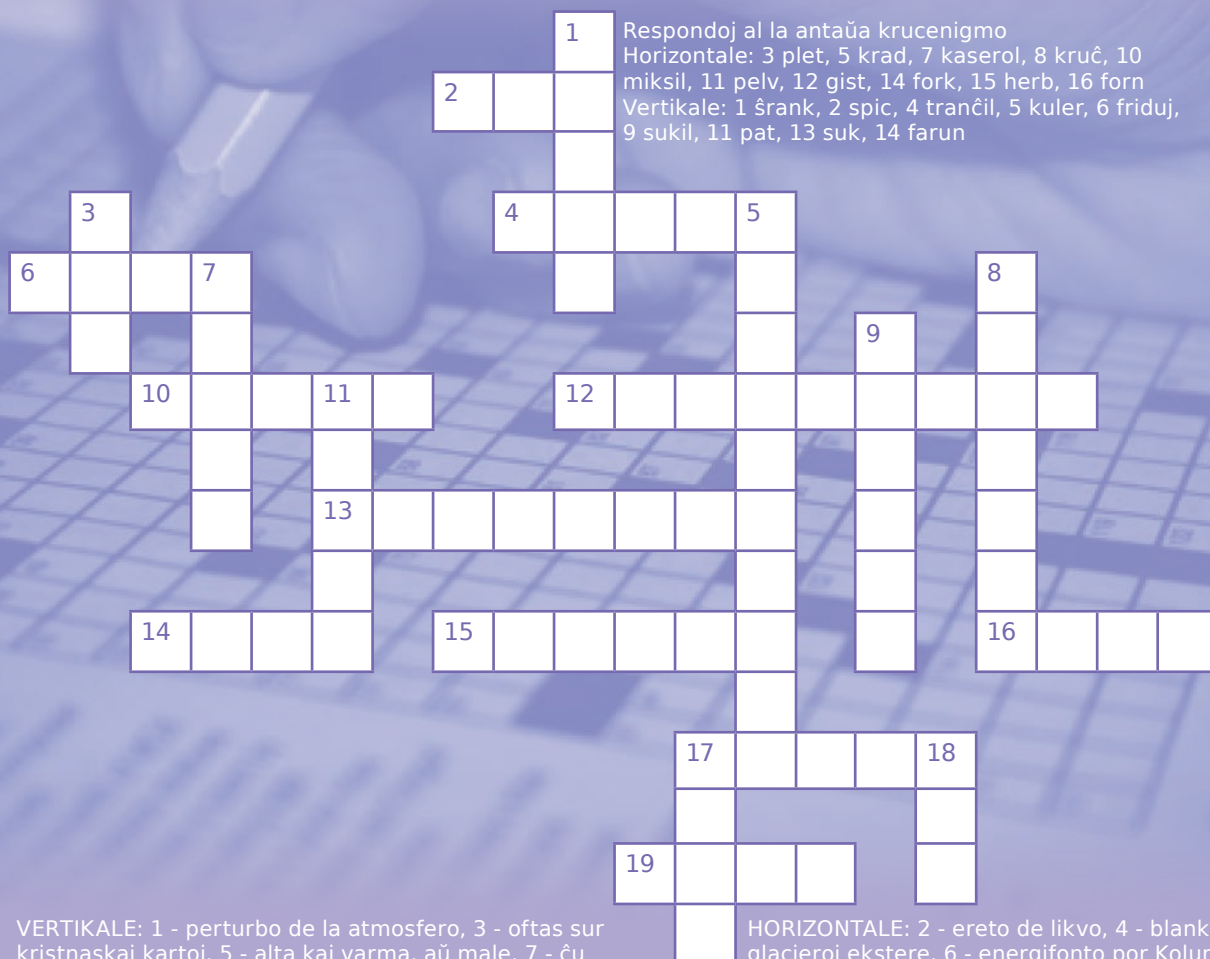
Finally, Clare left the meeting, and the trustees discussed the current staffing and contract status of EAB. 7 of the 8 trustees present agreed to continue as we were, with more frequent managerial reports, for 6 months.

**Kathryn Newbould**

Por ĉiu eldono de Update **Jack Warren** preparas krucenigmon bazitan sur iu aparta temo. Jack celas, ke vi amuziĝu kaj eble lernu kelkajn novajn vortojn aŭ eĉ rememoru pri kelkaj iam forgesitaj. Vi povos kontroli viajn respondojn en la venonta eldono de Update.

## Krucenigmo: Vetero

**Grava informo:** Ĉiu vorto estas substantivo kaj konsistas nur el la radiko, sen la o-finaĵo. Do se la respondo al la helpilo estas *esperanto*, aperos en la enigmo la vortformo *esperant*.



1 Respondoj al la antaŭa krucenigmo  
Horizontale: 3 plet, 5 krad, 7 kaserol, 8 kruĉ, 10 miksilo, 11 pelv, 12 gist, 14 fork, 15 herb, 16 forn  
Vertikale: 1 ŝrank, 2 spic, 4 tranĉilo, 5 kuler, 6 friduj, 9 sukilo, 11 pat, 13 suk, 14 farun

VERTIKALE: 1 - perturbo de la atmosfero, 3 - oftas sur kristnaskaj kartoj, 5 - alta kaj varma, aŭ male, 7 - ĉu tamburoj de gigantoj?, 8 - kolorstrioj supre, 9 - per tio oni vidas dum la tago, 11 - oni malmulton vidas, 17 - elĉiela akvo, 18 - povas kaŝi la sunon

HORIZONTALE: 2 - ereto de likvo, 4 - blankaj glacieroj ekstere, 6 - energifonto por Kolumbo, 10 - akvo kovras la kampojn, 12 - malplenaj putoj, 13 - mezuras aerpremon, 14 - ŝtonetsimila akvo, 15 - rapidege fluanta akvo, 16 - la aero ne moviĝas, 17 - roso el glacio, 19 - brila fajra streko tra la ĉielo

### MRAMBA FROM TANZANIA HOPES TO DO A LECTURE TOUR IN 2019

In the Spring edition of *La Brita Esperantisto*, you may have read an article about African Esperantists. At that time, **Mramba Simba**, mayor of a group of villages in northern Tanzania and organiser of several community projects, had just helped to organise in his area the 6<sup>th</sup> African Esperanto Congress under the auspices of UEA (December 2016).

Despite his many civic responsibilities, he always manages to find time for Esperanto, and in December 2017, along with a colleague, he ran a six-day course for youngsters, beginning on Zamenhof

Day.

Mramba has let me know that he hopes to visit Europe in 2019, and that Britain is on his planned itinerary. He would like to visit various Esperanto groups in each country that he visits, to give talks on his community projects and on the state of Esperanto in Tanzania, and, ideally, he would like to experience the national congresses: he already has the dates for the German one, and hopes he can attend the British Congress too.

To make his tour possible, he will be relying on the generosity of the international Esperanto community. In our case, he would like to know whether British Esperantists would be prepared to support him on his travels: he will be looking

for accommodation with Esperantists, rather than in hotels, and hopes that our members might support him financially with regard to meals and his travelling from one town to another within Britain.

There is clearly quite a long time before Mramba comes to Europe, but he needs to be able to plan, knowing that it will be feasible. I would be grateful if interested readers could contact me ([mjesperanto@btinternet.com](mailto:mjesperanto@btinternet.com)) with any offers of help or support for Mramba. I would gladly accept help in co-ordinating the lecture tour, particularly from anyone with experience in this area—don't be shy!

**Malcolm Jones, Skipton**